



- *Et regalo un castell gòtic Gala.*
- *Accepto amb una condició, que només vinguis a visitar-me al castell amb invitació.*
- *Accepto, ja que ho accepto en principi tot a condició que hi hagi condicions. És el principi mateix de l'amor cortès.**

- *Te regalo un Castillo gòtico Gala.*
- *Accepto con una condición, que solo vengas a visitarme al Castillo con invitación.*
- *Accepto, ya que acepto en principio todo a condición que haya condiciones. Es el principio mismo del amor cortés.**

- *I give you a Gothic castle Gala.*
- *I accept on one condition, that you only come to visit me in the castle by invitation.*
- *I accept, since I accept in principle all on condition there are conditions. It is the same principle of courtly love.**

- *Je t'offre un château gothique Gala.*
- *J'accepte à une condition, que tu ne viennes me rendre visite au château que sur invitation.*
- *J'accepte, car j'accepte tout, en principe, à condition qu'il y ait des conditions. C'est le principe même de l'amour courtois.**

* Text manuscrit de Salvador Dalí en el llibre de Jean-Charles Pichon, *L'Homme et les dieux*, Paris, Robert Laffont, 1969, c. 1969.



Casa-Museu Castell Gala Dalí
17120 Púbol (La Pera)
Tel.: +34 972 488 655 E-mail: pubol@fundaciodalí.org
www.salvador-dali.org



© Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2017



PLÀNOL GUIA



CASA MUSEU CASTELL GALA DALÍ PÚBLOL

CASTELLANO
ENGLISH
FRANÇAIS

CATALÀ

El Castell Gala Dalí de Púbol, documentat des del segle XI, permet descobrir un edifici medieval on Salvador Dalí va materialitzar un desbordant esforç creatiu pensant en una persona, Gala, i en una funció, un lloc adient per al descans i el refugi de la seva esposa. El pas del temps va determinar que aquest espai esdevingués el darrer taller de Salvador Dalí, entre 1982 i 1984, i el mausoleu per a la seva musa.

Atenció — Les sales es comencen a tancar 15 minuts abans de l'hora de tancament.

CASTELLANO

El Castillo Gala Dalí de Púbol, documentado desde el siglo XI, permite descubrir un edificio medieval donde Salvador Dalí materializó un desbordante esfuerzo creativo pensando en una persona, Gala, y en una función, un lugar adecuado para el descanso y refugio de su esposa. El paso del tiempo determinó la transformación de este espacio en el último taller de Salvador Dalí, entre 1982 y 1984, y en el mausoleo para su musa.

Atención — Las salas se van cerrando 15 minutos antes de la hora de cierre.

ENGLISH

The Gala Dalí Castle in Púbol, that dates from the 11th century, allows visitors to discover a medieval building in which Salvador Dalí lent material form to an exuberant creative effort with his mind set on one person, Gala, and on one function, to make a place suitable for his wife's rest and refuge. The passage of time led to his place being turned between 1982 and 1984 into Salvador Dalí's last workshop and the mausoleum for his muse.

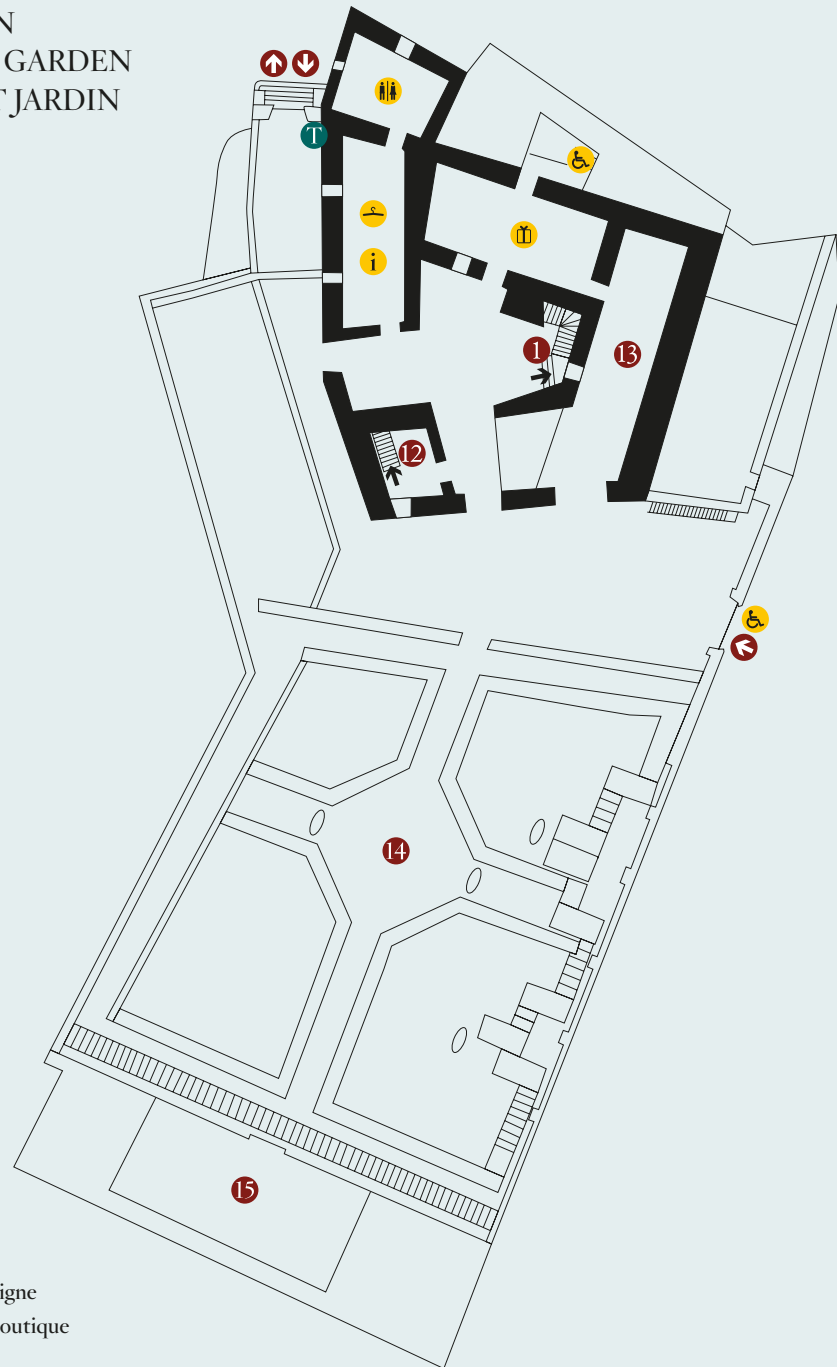
Please note that — The exhibition rooms will start to close 15 minutes before the closing time.

FRANÇAIS

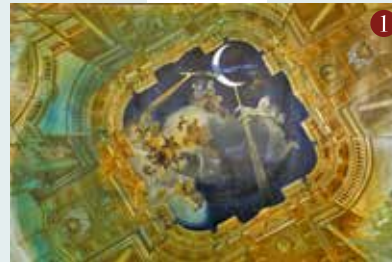
Le Château Gala Dalí de Púbol, connu depuis le XI siècle, permet de découvrir une demeure médiévale où Salvador Dalí matérialisa une débordante activité créatrice en pensant à une personne, Gala, ainsi qu'à une fonction, le repos et le refuge de son épouse. Avec le temps, cet espace est finalement devenu le dernier atelier de Salvador Dalí, entre 1982 et 1984, et le mausolée de sa muse.

Attention — L'évacuation des salles commence 15 minutes avant l'heure de fermeture.

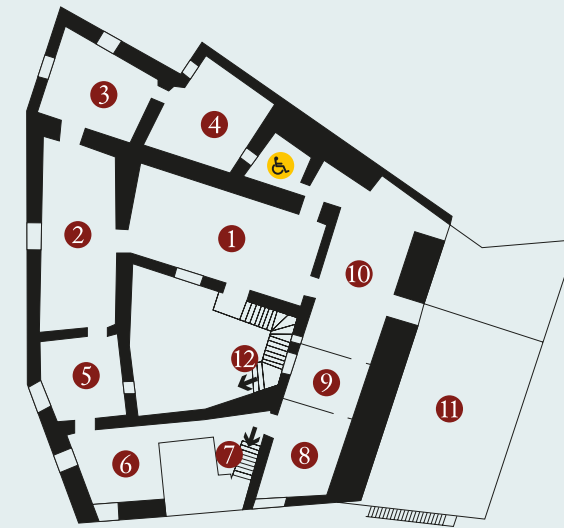
PLANTA BAIXA I JARDÍ
 PLANTA BAJA Y JARDÍN
 GROUND FLOOR AND GARDEN
 REZ-DE-CHAUSSÉE ET JARDIN



- Accés / Acceso / Access / Accès
- Taquilla / Tickets / Billets
- Informació / Información / Information
- Lavabos / Toilet / Toilettes
- Consigna / Left-luggage / Consigne
- Botiga / Tienda / Gift Shop / Boutique
- Sortida / Salida / Exit / Sortie



PRIMER PIS
 PRIMER PISO
 FIRST FLOOR
 PREMIER ÉTAGE



- 1** Saló dels escuts / Salón de los escudos / Coat of arms room / Salle des blasons
- 2** Saló del piano / Salón del piano / Piano room / Salle du piano
- 3** Habitació de Gala / Habitación de Gala / Gala's bedroom / Chambre de Gala
- 4** Bany de Gala / Baño de Gala / Gala's bathroom / Salle de bain de Gala
- 5** Biblioteca / Library / Bibliothèque
- 6** Habitació de convidats / Habitación de invitados / Guestroom / Chambre des invités
- 7** Exposició temporal / Exposición temporal / Temporary exhibition / Exposition temporaire
- 8** Cuina / Cocina / Kitchen / Cuisine
- 9** Repartidor / Office
- 10** Menjador / Comedor / Dining-room / Salle à manger
- 11** Eixida / Terraza / Terrace / Arrière-cour
- 12** Delme: la tomba de Gala / *Delme*: la tumba de Gala / *Delme*: The grave of Gala / *Delme*: Le tombeau de Gala
- 13** Garatge / Garaje / Garage
- 14** Jardí / Jardín / Garden / Jardin
- 15** Piscina / Swimming-pool / Piscine